

## LES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

**M. Robinson (Burnaby):** Madame le Président, si le président du Conseil privé (M. Pinard) veut bien m'accorder un instant, je voudrais lui poser une question sur les travaux de la Chambre. Ma question porte sur un texte législatif important, le bill C-43 ou loi sur la liberté d'accès à l'information. Le leader du gouvernement à la Chambre pourrait-il nous dire quand cette mesure législative importante sera présentée en deuxième lecture à la Chambre? Il sait certainement que mon parti a fait savoir qu'il voulait que ce texte soit étudié rapidement. Comme nous l'avons fait dans le cas du bill précédent, nous sommes prêts à nous montrer coopératifs, pour qu'on renvoie cette mesure législative rapidement au comité qui en fera une étude complète et approfondie. Il s'agit là d'un bill important. Cela étant, le leader du gouvernement à la Chambre pourrait-il nous dire quand la Chambre lira cette mesure législative importante pour la deuxième fois?

**M. Pinard:** Madame le Président, j'apprécie beaucoup l'esprit de coopération dont le député est prêt à faire preuve pour l'étude de ce bill. Je puis lui affirmer que je verrai à ce que ce bill soit présenté en deuxième lecture. Le député sait que nous devons étudier la loi sur les banques avant le 30 novembre. Pour agencer les travaux que le Parlement va devoir entreprendre ce mois-ci, je me suis entretenu avec les leaders à la Chambre hier soir et je vais avoir une autre réunion avec eux ce soir. J'ai dit hier aux leaders à la Chambre que nous pourrions faire franchir l'étape de la deuxième lecture au bill sur l'accès à l'information et au bill sur les postes si les deux partis d'opposition collaborent. Les leaders à la Chambre et moi-même allons avoir d'autres consultations et d'autres entretiens. En ce qui nous concerne, nous avons bien hâte d'étudier ce bill et de le renvoyer au comité. Mais tout dépend si le parti du député et si le parti conservateur se montrent coopératifs.

## AFFAIRES COURANTES

[Français]

## AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DÉFENSE NATIONALE

**M. Marcel Prud'homme (Saint-Denis):** Madame le Président, j'ai l'honneur de présenter le 2<sup>e</sup> rapport du comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale traitant de l'Acte d'Helsinki et de la participation du Canada à la Conférence de Madrid sur la sécurité et la coopération en Europe, à la suite d'un ordre de renvoi de la Chambre du 26 juin 1980.

\* \* \*

[Traduction]

## AGRICULTURE

**M. Maurice Bossy (Kent):** J'ai l'honneur de présenter le quatrième rapport du comité permanent de l'agriculture.

## Rapports des comités

[Note de l'éditeur: Le texte du rapport figure aux Procès-verbaux d'aujourd'hui.]

\* \* \*

## LE BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (B), 1980-1981

**L'hon. Donald J. Johnston (président du Conseil du Trésor)** présente un message dont M<sup>me</sup> le Président donne lecture à la Chambre et par lequel Son Excellence le Gouverneur général transmet le budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981.

**L'hon. Yvon Pinard (président du Conseil privé):** Madame le Président, aux termes de l'article 59 du Règlement, je voudrais proposer la motion suivante:

Que les prévisions du budget supplémentaire (B) 1980-1981, qui a été déposé aujourd'hui, soient renvoyées aux divers comités permanents ainsi qu'il suit:

Comme c'est une liste longue et détaillée des prévisions qui sont renvoyées aux divers comités, je demande, madame le Président, si la Chambre consent à ce qu'elle soit imprimée dans le Hansard comme si elle avait été lue.

[Français]

**Mme le Président:** La Chambre a entendu la suggestion du président du Conseil privé. Est-ce qu'elle est d'accord?

Des voix: D'accord.

**Mme le Président:** Plaît-il à la Chambre d'adopter cette motion?

Des voix: D'accord.

[Traduction]

[Note de l'éditeur: La liste suit:]

Au comité permanent de l'agriculture

Agriculture—Crédits 5b, 20b, 30b, 35b et 40b

Au comité permanent des communications et de la culture

Communications—Crédits 1b, 5b, 10b et 15b

Secrétariat d'État—Crédits 1b, 15b, 20b, 30b, 40b 45b, 50b et 55b

Au comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale

Affaires extérieures—Crédits 1b, 10b, L13b, L14b, 21b, 25b et L35b

Défense nationale—Crédits 1b, 5b et 10b

Au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques

Finances—Crédits 16b, L18b, et 30b

Industrie et Commerce—Crédits 10b, 25b, L30b, L46b, L47b, 56b et 65b

Revenu national—Crédits 1b et 5b

Au comité permanent des pêches et des forêts

Environnement—Crédits 5b, 10b, 15b, 20b et 30b

Pêches et Océans—Crédits 1b et 5b

Au comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales

Santé nationale et Bien-être social—Crédits 10b et 40b

Au comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien

Affaires Indiennes et du Nord canadien—Crédits 5b, 15b, 20b, 30b et 45b

Au comité permanent de la justice et des questions juridiques

Justice—Crédits 1b, 5b, et 10b

Solliciteur général—Crédits 5b, 15b, et 20b

Au comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration

Emploi et Immigration—Crédits 5b, 10b, 15b, 20b, 25b et 30b